

# Transperanto

Code	Czech / Český	Dutch / Nederlands	Italian / Italiano	Russian (Phonetic)
D.1	Osvědčení (certifikát) ADR	ADR certificaat	Certificato ADR	Sertifikat ADR
D.2	Hranice	Grens	Confine	Granitsa
D.3	Zavolejte svého nadřízeného (šéfa)	De baas bellen	Chiami il suo titolare	Pozvoni svojemu nachalniku
D.4	Vstup / Vjezd zakázán	Géén toegang	Divieto di accesso	Vhod vospreshen
D.5	Vyplňte dokumenty (formuláře)	Papieren invullen	Compili i documenti	Zapolnit' bumagi
D.6	Legitimace, průkaz	Legitimatie	Documenti d'identificazione	Udostoverenija lichnosti
D.7	Registrační značka (SPZ)	Nummerplaat / kenteken	Targa	Registracionnij nomer mashini
D.8	Faktura, účet	Faktuur	Fattura	Schot
D.9	Nákladní list	Laaddocumenten	Lista di carico	Dokumenti na pogruzku
D.10	Číslo dodávky	Leveringsnummer	Numero di spedizione	Nomer zakaza
D.11	Podpis	Handtekening	Firma	Podpis
D.12	Havarijní vybavení podle TREM karty	Uitrusting volgens Tremcard (schriftelijke instructies)	Attrezzatura prevista dalle Trem-card	Oborudobanie po avariijnomu listu
D.13	Hasící přístroj	Brandblusser	Estintore	Ognetushitelj
D.14	Světla	Lichten	Luci	Osveschenie
D.15	Pneumatiky	Banden	Pneumatici	Pokrishki
D.16	Zítřa	Morgen	Domani	Zavtra
D.17	Příliš brzy	Te vroeg	Troppo presto	Slishkom rano
D.18	Příliš pozdě	Te laat	Troppo tardi	Slishkom pozdno
D.19	Vážní lístek	Weegbrief	Bollettino di pesata	Vesovoj bilet
D.20	Plomba	Zegel	Sigillo	Pechatj
D.21	Dorozumívací zařízení	Intercom	Interfono	Vnutrennaja svjazj
E.1	Všechno bezpečné	Alles veilig	Tutto in sicurezza	Vsjo bezopasno
E.2	Shromažďovací místo	Verzamelplaats	Punto di raccolta	Miesto evakuacii








Code	Czech / Český	Dutch / Nederlands	Italian / Italiano	Russian (Phonetic)
E.3	Nácvik nouzových situací	Noodoefening	Prova di emergenza	Uprazhnenie
E.4	Nouzová situace	Noodsituatie	In caso di emergenza	Avarijnaja situacija
E.5	Následujte	Volgen	Seguire	Idti za....
E.6	Evakuace	Ontruiming van het gebouw	Evacuazione	evakuacija
E.7	Výstražný (nouzový) signál (znamení)	Noodsignaal	Segnale d'allarme	sgnal trevogi
E.8	Plynový poplach	Gasalarm	Allarme per presenza di gas	gazovaja trevoga
E.9	Pohlcující (absorbční) materiál	Absorberend materiaal	Materiale assorbente	Absorbirujuschij material
E.10	Košťe	Bezem	Scopa	Metla
E.11	Lopata	Schep	Badile	Lopata
E.12	První pomoc	Eerste hulp bij ongeval	Primo soccorso	Pervaja pomosch
E.13	Zdravotní středisko	Medische dienst	Infermeria	Medicinskoje uchrezhdenije
G.1	Nebezpečné zboží	Gevaarlijke stoffen	Merci pericolose	Opasnij gruz
G.2	Řidič	Chauffeur	Autista	Shofer
G.3	Otevřeno	Open	Aperto	Otkrito
G.4	Zavřeno	Gesloten	Chiuso	Zakryto
G.5	Ne	Neen	No	Niet
G.6	Ano	Ja	Si	Da
G.7	Zničeno, poškozeno	Beschadigd	Danneggiato	Povrezhdeno
G.8	Není v pořádku	Niet OK (Niet in orde)	Non Ok	Ne v poriadke
G.9	V pořádku	OK (In orde)	Ok	V poriadke
G.10	Běžte (do), Jedte (do)	Ga naar ...	Vada a	Idti k ...
G.11	Místo nakládky	Laadplaats	Luogo di carico	Miesto dlia zagruzki
G.12	Vlevo	Links	Sinistra	Vlevo
G.13	Vpravo	Rechts	Destra	Vpravo
G.14	Zůstaňte zde	Blijf hier	Rimanga qui	Stojatj zdesj
G.15	Přímou, podél	Rechtdoor	Avanti diritto	Prjamo
G.16	Začněte	Start	Inizio	Start
G.17	Zastavte, Stůjte	Stop	Fermata	Stop
G.18	Počkejte, čekejte	Wachten	Attendere	Zhdatj
G.19	Parkujte zde	Hier parkeren	Parcheggi qui	Stojanka zdesj
G.20	Parkoviště	Parkeerplaats	Parcheggio	Miesto stojanki
G.21	Váha	Weegbrug	Pesa a ponte	Vesi

Code	Czech / Český	Dutch / Nederlands	Italian / Italiano	Russian (Phonetic)
G.22	Bezpečný	Veilig	In sicurezza	Bezopasnij
G.23	Nebezpečný	Onveilig	Pericoloso	Opasno
G.24	Unavený	Moe	Stanco	Ustalij
G.25	Problém	Probleem	Problema	Problema
G.26	Dokumenty, papíry	Documenten / Papieren	Documenti	Dokumenti
LB.1	Jsou všechny výpusti zavřené?	Zijn alle openingen dicht ?	Le valvole/aperture sono tutte chiuse?	Vse zakrito?
LB.2	Spodní ventil	Bodemafsluiter	Valvola di fondo	Nizhnij klapan
LB.3	Pojistný ventil	Veiligheidsventiel	Valvola di sfiato o valvola di sicurezza	Predohraniteljnij klapan
LB.4	Dokument / Atest o vyčištění	Reinigingsdocument	Attestato di lavaggio	Certifikat tsistoti
LB.5	Komora	Compartiment	Scomparto	Otsek
LB.6	Objem komory	Grootte / Capaciteit van het compartiment	Capacità dello scomparto	Razmer otseka
LB.7	Kompresor	Compressor	Compressore	Kompresor
LB.8	Čerpadlo	Pomp	Pompa	Nasos
LB.9	Připojte	Aansluiten	Collegare	Podsoedinitj
LB.10	Odpojit, rozpojit	Loskoppelen	Scollegare	Otsoedinitj
LB.11	Znečištěný	Gecontamineerd / vervuild	Contaminato	Zagriazneno
LB.12	Spojka	Koppeling	Raccordo	Sceplenije / soedinienie
LB.13	Odtlakovat	Druk aflaten / ontspannen	Depressurizzare	Spustitj davlenie
LB.14	Uzemění	Aarding	Messa a terra	Zazemlenie
LB.15	Nouzové stop tlačítko	Noodstop	Fermata d'emergenza	Avarijnaya ostanovka
LB.16	Stupeň naplnění	Vullingsgraad	Grado di riempimento	Stepenj zapolnenija
LB.17	Filtr	Filter	Filtro	Filtr
LB.18	Těsnění	Pakking / dichting	Guarnizione	Prokladka
LB.19	Hadice	Slang	Tubo flessibile	Shlang
LB.20	Průlez, poklop	Mangat	Passo d'uomo	Liuk
LB.21	Komora / Vlnolam	Keerschotten / Slingerschotten	Frangiflutti	Zaslonki / predohraniteljnie plastini
LB.22	Příruba	Flens	Flangia	Flanets
LB.23	Tlaková zkouška	Druktest	Test della pressione	Izpitanije na germetichsnost
LB.24	Ochrana proti přeplnění	Overvulbeveiliging	Protezione per il troppo pieno	Zaschita ot perenapolnenija
LB.25	Dusík	Stikstof	Azoto	Azot
LB.26	Vzduch	Lucht	Connessione aria	Vozduh

Code	Czech / Česky	Dutch / Nederlands	Italian / Italiano	Russian (Phonetic)
LB.27	Vakuüm, podtlak	Vacuüm	Vuoto (es.: pompa per il vuoto)	Vakuüm
LB.28	Odsávání par	Dampretourleiding	Ciclo chiuso	Vozvrasztsenie para
LB.29	Vzorek	Monster	Campione	Obrazets/proba
LB.30	Nevyčištěný / znečištěný	Niet schoon / vuil	Non bonificato/Sporco	Nevichischen
LB.31	Nesplňuje požadavky specifikace	Buiten specificatie	Fuori specifica	Vne specifikacji
LB.32	Skvrna, úkap	Morsen / gemorst product	Spandimento	Utechka
LB.33	Zásobník	Opslagtank	Serbatoio di stoccaggio	Rezervuar hranenija
LB.34	Cisterna, nádrž	Tank	Cisterna	Rezervuar
LB.35	Identifikační tabulka kontejneru	Tankcontainer ID plaat	Targa d'identificazione del contenitore	Nomernaja tablichka kontejnera
LB.36	Nálepka	Etiketten	Etichette	Markirovka
LG.1	Nákládka	Laden	Carico	Zagruzitj
LG.2	Vykládka	Lossen	Scarico	Razgruzitj/oporozhnitj
LG.3	Kontejner	Container	Contenitore	Konteiner
LG.4	Štítek kontejneru CSC	Container CSC plaat	Targa CSC del contenitore	CSC tablichka kontejnera
LG.5	Tahač, nákladní vozidlo	Vrachtwagen	Trattore (motrice)	Mashina
LG.6	Tlak na nápravu	Asbelasting	Peso per asse	Nagruzka na osj
LG.7	Tara, váha obalu (prázdného)	Leeg gewicht	Tara (del veicolo)	Ves tari (pustoj vjes)
LG.8	Ochrana před pádem	Valbeveiliging	Protezioni anticaduta	Predochranenie ot padenia
LG.9	Postroj, bezpečnostní pás	Valgordel	Imbracatura di sicurezza	Remenj bezopasnosti
LG.10	Šplhání zakázáno	Niet klimmen	Vietato arrampicarsi	Ne vlezatj
LG.11	Hotovo	Klaar	Finito	Gotovij
LG.12	Kilogramy	Kilogram	Chilogrammi	Kilogram
LG.13	Množství nakládaného zboží	Te laden gewicht	Quantità da caricare	Kolichestvo dlja zagruzki
LG.14	Maximální celková váha	Maximum gewicht	Peso massimo autorizzato	Maximaljnij obschij ves
LG.15	Není dostatečné, nedostatečné	Te weinig	Non abbastanza	Nedostatočno
LG.16	Příliš mnoho, moc	Te veel	Troppo	Slishkom mnogo
LG.17	Produkt není připraven	Product niet gereed	Prodotto non pronto	Produkt ne gotov
LG.18	Zůstaňte ve svém vozidle	Blijf bij uw voertuig	Rimanga nei pressi del suo veicolo	Ostavajtesj v maszinie
LG.19	Vypněte motor	Motor afzetten	Spenga il motore	Vykluchitj dvigatelj
LG.20	Označení / tabulky	Markering	Marcatura/Pannellatura	Markirovka
LG.21	Klín pro zajištění kola	Wielblokken	Cunei bloccaruote	Tormoznie kolodki



Code	Czech / Český	Dutch / Nederlands	Italian / Italiano	Russian (Phonetic)	
LP.1	Zabezpečení nákladu, pojištění	Lading vastzetten	Fissare il carico	Zakrepiť gruz	
LP.2	Zajišťující materiál	Vulmaterial	Materiale per bloccare il carico	Predohranjajuschij materjal	
LP.3	Podpěra, konzola	Verankering	Fardatura (Rinforzo)	Skreplenie	
LP.4	Dvojrstvá nákladka	Tweelagig stapelen	Carico in doppia fila	Dvojnoje shtabelirovanije	
LP.5	Volný prostor	Vrije ruimte	Spazio libero	Svobodnoe prostranstvo	
LP.6	Gurtňy, pásy na připevnění materiálu	Spanbanden	Cinghie di fissaggio	Gruzovie remni	
LP.7	Závěs	Zeil	Tenda di copertura del camion	Zanaves	
LP.8	Ložná plocha	Laadvloer	Banchina di carico	Pol zagruzki	
LP.9	Plán nákladky	Laadplan	Piano di carico	Plan zagruzki	
LP.10	Návěs	Trailer / aanhangwagen	Rimorchio	Pritsep	
S.1	Rychlostní limit do 20-30 km/hod	Maximum snelheid 20/30 km/u	Limite di velocità < 20/30 km/h	Maximaljnaja skorostj < 20-30 km v chas	
S.2	Zákaz kouření	Verboden te roken	Vietato fumare	Kuritj zaprescheno	
S.3	Zákaz používání mobilního telefonu	Mobiele telefoon verboden	Vietato l'uso di telefoni cellulari	Mobilinije telefoni zaprescheni	
S.4	Zákaz konzumace alkoholu	Alcohol verboden	Vietato l'uso di alcool	Alcohol zapreschen	
S.5	Zákaz fotografování	Fotograferen verboden	Vietato fotografare	Fotografirovatj zaprescheno	
S.6	Zákaz pasažérů (v kabině auta)	Passagiers niet toegelaten	No passeggeri	Perevozka passazhiroev zapreschena	
S.7	Zákaz vodění zvířat	Dieren niet toegelaten	No animali	Perevozka zhivotnih zapreschena	
S.8	Používejte ochranné brýle	Veiligheidsbril dragen verplicht	Portare occhiali di sicurezza	Ispoljzujte zaschitnije ochki	

Code	Czech / Český	Dutch / Nederlands	Italian / Italiano	Russian (Phonetic)	
S.9	Používejte ochrany oděv	Veiligheidspak verplicht	Indossare indumenti protettivi	Ispoljzujte zaschitnuju odezdy	
S.10	Používejte helmu	Helm dragen verplicht	Portare il casco di sicurezza	Ispoljzujte zaschitnij shlem	
S.11	Používejte ochranné boty	Veiligheidsschoenen verplicht	Calzare scarpe di sicurezza	Ispoljzujte zaschinije botinki	
S.12	Používejte (ochranné) rukavice	Veiligheidshandschoenen verplicht	Indossare guanti protettivi	Ispoljzujte zaschitnije perchatki	
S.13	Sprcha, bezpečnostní sprcha	Nooddouche	Doccia di sicurezza	Avarijnyj dush	
S.14	Oční sprcha	Oogspoelfontein	Lavaocchi	Opolaskivatelj glaz	
S.15	Bezpečnostní instrukce	Veiligheidsinstructies	Istruzioni di sicurezza	Pravila bezopasnosti	